联合国 S/PV.4865



安全理事会

第五十八年

临时逐字记录

第四八六五次会议

2003年11月20日星期四上午10时举行
纽约

主席：	加斯帕尔·马丁斯先生	（安哥拉）
成员：	保加利亚	莱切夫先生
	喀麦隆	阿亚福尔·中贡先生
	智利	穆尼奥斯先生
	中国	王光亚先生
	法国	德拉萨布利埃先生
	德国	特劳特魏因先生
	几内亚	索乌先生
	墨西哥	普哈尔特先生
	巴基斯坦	阿克兰先生
	俄罗斯联邦	科努津先生
	西班牙	梅内德斯女士
	阿拉伯叙利亚共和国	迈克达德先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃米尔·琼斯·帕里爵士
	美利坚合众国	内格罗蓬特先生

议程项目

秘书长关于筹办大湖区问题国际会议的报告（S/2003/1099）

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-154A）。

03-62441 (C)



上午 10 时 25 分会议开始

对最近在伊斯坦布尔发生的恐怖主义行动向土耳其政府和人民以及联合王国政府和人民表示同情

主席（以英语发言）：我代表安全理事会成员向土耳其政府和人民，以及联合王国政府和人民对由于今天和上周末在伊斯坦布尔发生的恐怖主义行动而丧失的无辜生命表达我们衷心的同情。安理会强烈谴责这些行动。

通过议程

议程通过。

大湖区域局势

秘书长关于筹办大湖区问题国际会议的报告（S/2003/1099）

主席（以英语发言）：根据安理会在此前的磋商中达成的谅解，我将认为，安全理事会同意根据其暂行议事规则第 37 条向非洲联盟主席的代表、莫桑比克总统府议会与外交事务部长弗朗西斯科·马德拉先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我代表安理会热烈欢迎非洲联盟主席的代表、莫桑比克总统府议会和外交事务部长。

应主席邀请，马德拉先生（莫桑比克）在安理会议席就座。

主席（以英语发言）：根据安理会在此前的磋商中达成的谅解，我将认为，安全理事会同意根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条邀请坦桑尼亚联合共和国代表参加讨论。

没有人反对，就这样决定。

我代表安理会热烈欢迎坦桑尼亚联合共和国外交部副部长阿卜杜勒卡德尔·沙里斯先生。

应主席邀请，沙里斯先生（坦桑尼亚联合共和国）在安理会议席就座。

主席（以英语发言）：我要通知安理会，我收到意大利代表的来信，他在信中要求邀请他参加安理会对本议程项目的讨论。按照惯例并征得安理会的同意，我建议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条邀请该代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，斯帕塔福拉先生（意大利）在安理会议席就座。

主席（以英语发言）：根据安理会在此前的磋商中达成的谅解，我将认为，安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条向非洲联盟委员会主席大湖区域特别代表凯利·瓦卢比塔先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我代表安理会热烈欢迎非洲联盟委员会主席大湖区域特别代表。

应主席邀请，瓦卢比塔先生（非洲联盟）在安理会议席就座。

根据安理会会前磋商达成的谅解，如果没有人反对，我就认为安全理事会同意根据安理会暂行议事规则第 39 条，邀请负责大湖区问题的秘书长特别代表易卜拉希马·法尔先生。

没有人反对，就这样决定。

我请法尔先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会今天是按照安理会会前协商达成的谅解开会的。安理会成员面前有秘书长关于筹办大湖区问题国际会议的报告(S/2003/1099)。

既然没有发言者名单，我请安理会成员如果想发言，请向秘书处表示。

我欢迎秘书长科菲·安南先生出席会议，并请他发言。

秘书长(以法语发言):主席先生，在你面前的报告(S/2003/1099)中，我介绍了筹办大湖区问题国际

会议的工作。召开这样一次会议的想法早已存在，当地局势的发展又使这一想法重新复活了。

众所周知，大湖区一个国家国内冲突与不稳定，长时期不向其他国家蔓延的情况罕见，即使冲突或不稳定由国内因素造成。因为整个大湖区居民之间社会、经济、文化与语言联系密切，冲突与不稳定往往迅速蔓延。因此，必须全面解决造成大湖区冲突相互关联的根源。

(以英语发言)

因此，自 1994 年 10 月 14 日安理会关于卢旺达问题主席声明 (S/PRST/1994/59)发表后，安理会支持召开一次大湖区问题国际会议。随后安理会又在多次声明和决议中重申其支持，包括 1997 年 4 月 24 日关于大湖区问题的主席声明(S/PRST/1997/22)，以及今年早先通过的有关刚果民主共和国问题的第 1457(2003)和 1493(2003)号决议。

1996 至 1997 年间，我的大湖区问题特使初步探索组织这样一次会议。为了加快进程，1999 年我任命一位特别代表驻内罗毕，同该地区各国领导人协商召开这样一次会议的目的及其组织工作。

这些协商工作是根据我向非洲联盟提出一份概念文件，同非洲联盟密切合作展开的。结果，各核心国家——布隆迪、刚果民主共和国、肯尼亚、卢旺达、坦桑尼亚和乌干达同意召开这样一次国际会议，筹备工作于 2003 年 7 月在内罗毕开始。

内罗毕会议对这次国际会议将采取的方向，对于其目标、主题、结构、组成及初步时间安排，极端重要。这些核心国家强调，会议应该面向行动，集中讨论具体主题：和平与安全、民主与善政、经济发展与区域一体化，以及人道主义问题和社会问题。核心国家还强调本区域自己作主的原则。为此目的，他们已建立了国家筹备委员会。此外，在此进程每一个阶段，非洲联盟始终并将继续成为联合国平等伙伴。

国际伙伴合作同样重要。虽然该地区各国政府有责任巩固这些国家和平，但国际社会也有责任各方协助，正如国际社会已经并将继续在世界其他地区所作一样。事实上，这是会议需要各方广泛和持续参加，不仅是核心国家政府，而且包括民间社会、该地区邻国与朋友、次区域组织和国际发展伙伴。

大湖区已出现新动向，我们必须抓住利用。人们日益认识到需要从区域解决和平、安全与发展问题，巩固各国和平进程中已取得的进展。这已为会议筹备工作按计划进行打下基础。九月一般性辩论期间举行会议，由该地区各国通过《关于睦邻友好关系与合作原则宣言》，起到同样的作用。

显然，刚果民主共和国和布隆迪境内和平进程的进展和这次会议的进展有联系。我们应付某些挑战的能力与这次会议的成功也有联系。核心国家本身面临的一项挑战是找到办法，更进一步解决会议实质性问题细节。另外一项挑战是确保有适当的财政、技术和人力资源，包括为本人大湖区问题特别代表办公室提供适当资源。

为了完成这些挑战，我请所有有关各方同我的特别代表密切合作，支持这次会议。我也鼓励所有发展伙伴协助，为此提供必要的支助与资源。这次会议早该举行，它将给大湖区各国长期苦难的人民带来美好未来的希望。我期望安理会坚决支持召开这次会议。

主席（以英语发言）：我感谢秘书长的发言，感谢秘书长亲自出席本次会议。

现在我请莫桑比克总统府议会和外交事务部长代表非洲联盟主席团发言。

马德罗先生（非洲联盟）（以英语发言）：我们正在大湖区域充满希望和颇为乐观的时刻开会。我们在非洲联盟，以及在联合国内有理由对该区域正在发生的事态变化感到欢欣鼓舞，因为我们知道在那里已经开始发生一连串的戏剧性事件，并且已了解该区域已发生的所有事件，我现在能够衡量目前正在发生的所有事件的正确含义。

该区域直到前不久还在发生了某个人可以折磨另一个人的最残酷的行径。这一区域的人民在太长

时间内一直承受着某些最残酷的内部冲突，以及一个独立国家对另一个独立国家的最荒谬的入侵和占领。我们在卢旺达目睹了最为卑劣的种族残杀行径，它夺去了数十万无辜的生命。在太长的时间内，刚果人民被剥夺了主权、独立和尊严。他们受到鄙视、辱骂和杀害。成千上万逃离刚果的人不得不在邻国成为难民。

尽管整个局势颇为复杂，但该区域已经取得了重大进展。太阳已经在地平线上升起，大湖区的人民消除了自己的悲观，并开始再一次走上和平和稳定的道路。他们正在采取步骤重新确认他们受到威胁的主权和尊严。他们重新发现了和谐与和睦相处的生活的价值和好处，并正在为他们所在区域的社会经济发展创造条件。

的确，大湖区域正在发生的情况是这一区域人民始终向往，非洲联盟和联合国始终提倡、支持、为之作出努力和帮助实现的结果。

在相互猜忌和互不信任变得越来越严重的时候，在我们的支持、劝说和鼓励之下，刚果的利益相关者签署了 1999 年 7 月《卢萨卡停火协定》。为了鼓励刚果人达成这样一个协定，我们始终抱有这样的愿望，这就是通过在刚果人民中间作出一种新安排来帮助消除走上我们提出的包容各方的国家和解进程的障碍。这一理想就是使该国走上持久和平和持续发展道路的。

制止刚果各派别之间的敌对状况，鼓励外国军队脱离这一冲突，并通过有效控制消极势力以刚果为基地开展的活动来解决邻国的安全关切事项，就邻国军队撤出开展谈判，都是为促进刚果国内各派别本身之间开展真诚对话创造环境的重要步骤。

《卢萨卡协定》并不是尽善尽美的，并没有使所有方面感到满意，但它却反映出此时此刻什么是可行的。它载有重要的先决条件，它使有关各方不会看不到在刚果复杂的现实中必须解决什么问题。经证明，它在使该进程出现今天这样的状况中发挥了决定性的作用。

不管《卢萨卡协定》有多么完善，如果刚果有关各方本不曾致力于向前发展，从根本上改变自己国家的状况的话，它就不会带来什么结果。使所有利益相关者认识到并把握以下状况是需要时间的，一项安排，一项使所有刚果人都不会成为输家，每个刚果人都会有所收获的真正安排已成为剩下的唯一选择，是能够摆脱自独立以来就时常在刚果出现的危机的唯一途径。最后，理性占上风，太阳城是刚果领导人面对面地解决自己的问题，并在新基础上重建他们国家的共同愿望的结果。

在一个新基础上建设新刚果的进程已经开始，我们非洲联盟高兴地看到，执行《太阳城协定》尽管充满着挑战，但仍然进展顺利，每个刚果人都希望它取得胜利。的确，《太阳城协定》所规定的过渡机构尽管仍是脆弱的，但已经建立起来，并在努力取得成果。

尽管刚果危机的规模，尽管该国在相当大一部分时间内被武装部队分裂成势力范围和不同武装组织的管辖范围，该国应该保持其领土完整和统一，仅有一支军队的想法仍占上风，并为每一个人所坚持。所有派别都赞同这样的看法，民主、善政和法治应该作为必需的标志指导所有的国家行为。

这些是已迈出的重大步骤。通过这些步骤，刚果重新发现了自己，并誓言重新信奉已经被废弃的国家主权委员会的崇高理想，大多数的刚果人将这一理想视为该国民主进程的坚实基础。

这是一个非常好的开端，我们在非洲联盟、联合国和更为广泛的国际社会内必须继续给予支持、忠告和鼓励。在此过程中，我们不应该不看到这样的事实，在刚果，并不是所有方面都出现了向上的情况。这一进程仍然是微妙的，充斥着各种弱点，如果不在早期阶段对其进行适当呵护，可能会严重地损害刚果人为自己所制定的最终目标。

尽管目前刚果出现所有这些好情况，但局势仍然是不稳定的，除非刚果人本身了解并把握了这种情况，我们对此怎么强调也不过分。历史告诉我们，在帕特里斯·卢蒙巴逝世后当政所有领导人都是在外国

实体支持下掌权或获得这一职位的。考虑到这种支持的性质，其结果是疏远刚果人民，瓦解刚果的国家机构，并完全毁坏该国的经济、社会和政治环境。因此，尽管我们同情刚果人民，而且他们对我们寄于很大希望，我们在任何时候都应该避免受到从该国弱点中渔利的诱惑。

刚果现在几乎是从零开始做起。新任命的过渡当局以及过渡时期之后的政府所面临的任务简直可以说是巨大的。由于刚果民主共和国是大湖区域的引力中心，那里所出现的任何积极和消极的事态发展都将不仅对刚果本身，还将对到该 区域的其他国家产生正面或负面的影响。

从 1996 年直至最近影响刚果并给其人民带来如此大痛苦的多次战争在很大程度上是因邻国开始的冲突输出而起并加剧的。这些战争导致的人口从刚果流向其邻国和反方向的大规模人口流动不仅给刚果本身，而且也对所有邻国的居民、资源和基础设施造成了巨大压力，使得危机成为整个区域的一个共同特点。

我们非洲联盟对刚果今天摆脱了外国占领和控制感到高兴。现在重要的是，采取决定性的步骤，确保占领其他人民国家的作法——无论何种理由——不再发生，因为这种作法不仅让我们想起自己悲惨的过去，而且还树立了一个非常危险和爆炸性的先例，很有可能使本区域的危机和不稳定长期存在。

这并不意味着我们应当无视刚果邻国的安全关切。这些关切是真实和正当的，我们应当一道继续努力，以确保迄今设想的解决方案能够得到迅速、有效和可核查的执行，从而减少那种破坏了邻国之间关系的严重的相互猜忌，而邻国注定是要在今后继续生活在一起的。

但本区域对刚果的兴趣不仅限于安全保证。刚果是一个大国，刚果是一个大市场。刚果拥有很多资源，众多的人口和巨大的商业机会。刚果对于我们所有人都具有吸引力。我们都想和刚果打交道，我们这样做是好事。需要的是这种交流应当在健康的原则的基础上进行。我们应当努力帮助刚果重新获得其国家地位，并加强其机构，同时努力与这个重要邻国建立正当和合适的双边及多边商业和其它关系。我知道这听上去可能有些天真，但是我认为没有其它好方法，能够以和平、可持续及和谐的方式与刚果打交道。

我们不能不对受到大湖区普遍危机特别影响的卢旺达刚刚完成总统和议会选举感到高兴。这一事件——在1994年种族灭绝事件后不到10年发生——是向前迈进的重要一步，也是对恢复本区域和平、稳定与和解的总体努力的一项重要贡献。必须继续努力，以确保每一个卢旺达人都能够返回家园和自由地生活。

布隆迪过渡政府和武装运动全国捍卫民主理事会——捍卫民主阵线上个星期天签署的协定是朝着正确方向的又一里程碑。它使我们感到大湖区再次团结起来，并获得一个很快就会拥有和平与稳定的地区应有的地位——一个将成为我们大陆乃至世界各国人民能够自由和容易地获得并交换和交流看法的熔炉。一定不能让解放胡图人民党/民族解放力量有机会阻止这一前景成为现实。必须劝说该组织加入并为大湖区正在发生的和平革命作出贡献。

早就到了我们停止我们大陆上战争的时候了。没有一个持久和平与安全的环境，大湖区就不会有可持续发展。在这方面，非洲联盟愿强烈吁请安理会对支持非洲驻布隆迪特派团采取更为积极的态度，以履行自己的职责。

武装冲突和武装冲突的威胁在很大程度上是我们中相当多国家可恼的经济和社会落后的主要原因，因为我们将大量资源从社会经济目的转移到购买军事硬件上，用于发动战争或是保卫自己不受真实的、潜在的或想象的武装侵略。迄今为止，我们在使本大陆和区域摆脱武装冲突方面已经取得了很大进展，我们在这方面取得了很大成绩。非洲发展新伙伴关系是非洲联盟使非洲大陆摆脱贫穷、落后和不发达的远景方案和路线图。如果允许不稳定和战争继续困扰非洲，政治、经济和社会行动纲领的执行将继续受到严重影响。

我国作为非州联盟主席国的优先工作之一是同非洲联盟委员会一道认真工作，确保尽可能多的成员国签署、批准和尽快加入有关建立非州联盟和平与安全理事会的议定书，以便其能够生效。这是因为我们强烈认为，非州联盟和平与安全理事会可以成为一个有助于避免、缓和及解决我们大陆上的冲突局势、不安全和危机的宝贵工具。

希萨诺总统作为本大陆组织的主席，承诺将特别关注大湖区和我们大陆其它区域中形势尚不稳定的一些地区，调动我们大陆拥有的最佳才干，来帮助找到迅速和持久地解决这些问题的办法。鉴于这些冲突的特殊性，他和非洲联盟委员会主席阿尔法·乌马尔·科纳雷先生阁下一起讨论了这样的一种可能性，即请一些在任的国家元首本人参与，并在寻求这些冲突的适当解决方面贡献他们的才干。

我们满意地看到，联合国及其所有伙伴均对大湖区局势采取了全球性办法，正在制定针对大湖区各方面现实的战略，并把它们视为一个不仅影响到某个国家，而是普遍影响到该区域各国和人民的问题。

即将召开的大湖区和平、安全与可持续发展问题会议是一个巨大挑战——一个让我们所有人提出看法和战略的独特机会，这些看法和战略将真正有助于在受影响的大湖区形成一个稳定、希望与和解的未来。

主席（*以英语发言*）：我现在请坦桑尼亚联合共和国阿卜杜卡德尔·谢里夫副外长先生阁下发言。

谢里夫先生（坦桑尼亚联合共和国）（*以英语发言*）：主席先生，我谨以大湖地区各国名义感谢你和安全理事会所有成员召开这次特别会议，讨论拟议举行的大湖地区问题国际会议。这明确显示，联合国和非洲联盟声援并重视大湖地区发展，希望它成为一个和平和稳定区，因此，这明确显示，现在亟需解决各项悬而未决的安全问题，处理该地区面临的社会经济问题。

我们赞赏地回顾安全理事会成员今年早些时候组团前往大湖地区各国。这是对当地局势的关切，对该地区各国政府和人民的声援，令人鼓舞。部署法国维持和平部队以及随后扩大和派驻联合国组织刚果民主共和国特派团极大地促进了刚果民主共和国伊图里地区的稳定，恢复了和平。人权状况也得到显著改善。我们感谢整个维持和平团，感谢它正在开展的工作。

各利益方经过将近十年密切协商，终于就举行大湖地区问题国际会议取得协商一致意见，我们对此深表感谢。在这方面，我们谨感谢秘书长科菲·安南先生和他的大湖地区问题特别代表易卜拉希马·法尔先生，为在区域和国际各级就这次重要会议取得协商一致意见，他们进行了不懈努力。

我们还特别感激和感谢非洲联盟的政治鼓励，感激和感谢它参与会议筹备活动。非洲联盟主席正在向秘书长特别代表提供必要的支助，秘书长特别代表正在与非洲联盟委员会主席特使密切合作。联合国与非洲联盟的伙伴关系仍将是会议取得成功的关键。

大湖地区问题国际会议国家协调员第一次会议于 2003 年 6 月 23 日至 24 日在肯尼亚内罗毕举行，会上，6 个核心国家一致欢迎举行拟议的这次会议。该地区还核可了四个主题：和平与安全；经济发展与区域一体化；民主与善政；以及社会和人道问题。我们认为，这些主题充分涵盖了大湖地区面临的各项主要挑战。国家协调员们还就筹备进程的结构和时间表取得了协议。

提出举行大湖地区问题国际会议提议的时机是恰当的，因为所有迹象显示，该地区各冲突即将结束。因此，举行这次会议将巩固该地区各国取得的总成就，尤其是巩固刚果民主共和国和布隆迪和平进程取得的进展。

在这方面，我们欢迎刚果民主共和国就成立包括各方的过渡政府取得协议，该政府将为该国在两年内实现民主政治做好准备。同样，我们还欢迎 2000 年 8 月 28 日签署的《阿鲁沙布隆迪和平与和解协定》，这是布隆迪和平进程的基础。我们祝贺布隆迪过渡政府和全国捍卫民主理事会——捍卫民主阵线于 2003 年

11 月 16 日在坦桑尼亚联合共和国达累斯萨拉姆签署了具有历史意义的《总停火协定》，其目的是结束布隆迪十年的冲突。我们敦促双方密切合作，执行该协定。与此同时，我们呼吁解放胡图人民党/民族解放力量停止战斗，加入谈判，促进实现停火，达成全面和平协议。

刚果民主共和国和布隆迪两国眼前的工作是通过开展全面的冲突后和解、重建和发展方案，巩固和平协定。

预计，拟议举行的大湖地区问题会议将就睦邻友好关系、稳定、民主以及发起该地区人民社会经济振兴和发展行动纲领等问题商定一套原则。我们认为，在很大程度上，该地区政治和社会不稳定的主要根源之一是该地区存在不发达状态和贫穷，这次会议应该果断地处理这些问题。

关于和平与安全问题，如果会议能够制订出具体措施，确保建立全面保障制度，防止该地区今后重新出现暴力行为、灭绝种族行为和不稳定局势，遏制跨边界犯罪活动——包括遏制毒品和小武器非法贸易和非法移民，那么会议就会被认为取得了成功。如果制订一项防止重新出现灭绝种族罪行的协定，签订不侵犯条约和制订具有明确时限、旨在解散民兵并禁止向该地区供应非法小武器的方案，而且如果商定实施和核查的机制，那么这将不仅保证该地区的和平与安全，而且保证各国在各自边界内实现民主、司法正义和善政。我们认为，这是大湖地区可持续和平与发展所必需的条件。

关于经济发展这个具体领域，令人大惑不解的是，拥有丰富自然资源的大湖地区也是非洲最不发达地区第一。因此，我们期望，在恢复和平与安全之后，国际社会将动员并且提供相当大的经济援助，使大湖地区各国能够在国际社会双边和多边支助下，利用其巨大的经济资源，促进国民经济的恢复和发展，促进人民福祉。

我们相信，这次会议将制订某种马歇尔计划，促进大湖地区复兴和重建。因此，我们呼吁各发展伙伴提供足够的资源，这些资源的具体目标就是使大湖地区各国能够实现其发展目标，并制订各种方案，促进区域合作与一体化。非洲发展新伙伴关系提供了另一个机会，使大湖地区各国可以实现各自的国家和区域经济发展目标。

关于人道主义事务，在过去十年里，大湖地区出现了难民、流离失所人士和粗暴践踏人权行为受害者大规模迁移问题。我们期望，会议将提供一个机会，使国际上调整注意焦点，促进执行关于难民、国内流离失所人士和前战斗人员的持久解决办法，鼓励建设促进容恕和尊重人权的环境。

我谨指出，在筹备本次会议时意识到，会议筹备过程的成功关键，就是主要利益有关者对所设想的会议结局的参与。在监督和协调政府间协商及非政府组织和象那些涉及青年和妇女的社会团体的参与方面，需要支持各国家委员会。

我们各国委员会经历的主要限制，就是缺乏预算资金来举办主要基层利益有关者的会议、使它们能够为实现和保持大湖区各国的和平、稳定和发展而提供必要的投入。我们还呼吁国际社会为该会议各阶段的筹备提供财政和物质支持。

在内罗毕国家协调员会议上提出了这一资源问题，但最后不清楚筹备过程的资源来自何处。每个国家只能照顾到自己。所以，在国家一级的会议筹备情况不能令人满意。因此，联合国及双边举措必须立即采取措施，迅速提供支持以促进筹备过程并使之能够展开。根据国家协调员所同意的时限，第一次国家筹备委员会会议定于 2003 年 10 月在内罗毕举行。

坦桑尼亚联合共和国尤其关注会议的成功。我们负责主办定于 2004 年 6 月举行的首次首脑会议。我们参与此事的各方都必须确保在每一个阶段及时和有效地展开会议筹备工作。

最后，我要强调的是，大湖区会议要获得成功，该地区各国必须按照秘书长特别代表所阐述的那样，掌握对该进程的主导权。在国家一级，该进程已经作

为一种全面的努力而展开。我们赞扬易卜拉希马·法尔先生和他的团队正在同非洲联盟一道展开的工作。我们将继续同他合作，并向我们各自的国家委员会提供一切必要的支持。

最后，我谨再次感谢秘书长和安全理事会召开本次会议，并感谢大湖区各国委派坦桑尼亚联合共和国代表他们在安理会发言。

主席（*以英语发言*）：我现在请非洲联盟主席赴大湖区特使凯利·瓦卢比塔先生发言。

瓦卢比塔先生（*以英语发言*）：我从非洲一路赶来出席这次十分重要的会议。我今天上午 7 点到达，已经坐在安理会中以向其表示今天上午议程上的项目对我们非洲是何等重要。

主席先生，我要感谢你及安哥拉共和国作为安全理事会 11 月份的主席而提出的倡议，即要求就建议中的大湖区国际会议举行本次公开辩论。我必须诚恳地就此向你表示感谢。

你还记得，安哥拉上次让我来到这里时，我是赞比亚共和国的外交部长，我们处于暂时的误解之中；我们一道坐在这里。我很高兴今天给我机会以非洲联盟特使的身份来到这里。我必须感谢莫桑比克的马德拉部长代表我们非洲大陆上的所有人所做的发言。

我还要感谢坦桑尼亚共和国外交部副部长谢里夫代表我们大湖区。我当然还必须感谢联合国秘书长科菲·安南先生今天上午的通报。我要感谢他为该进程提供了一位名叫易卜拉希马·法尔的非常干练的外交官，我认识他已经很多年了；对我们来说这是该进程中的稀世之宝。他对该进程的承诺是相当大的。

我必须承认，没有他的努力我们就不会再向前迈进一步以迎接国际社会为大湖区国际会议作准备的挑战。因此，我非常感谢秘书长为我们提供了一位在如此短的时间内做了如此多的工作者。秘书长驻内罗毕特别代表办公室已经扩大，以便迎接筹备这一过程所涉的挑战。

2002 年 2 月，我被任命为非洲联盟赴利比里亚共和国特使，我在利比里亚辛勤努力以图取得谅解。2002 年 10 月我被调离利比里亚时，已经展开了一个包括有可能在政府和反叛者之间进行对话的进程。我十月份被任命为非洲联盟赴大湖区特使，同我的兄弟易卜拉希马·法尔一道合作，为这次国际会议作准备。

主席先生，对该进程的要求作出百分之百的反应对我们非洲联盟来说并不容易，但我要向你保证：非洲联盟内有科纳雷科纳雷作为委员会新任主席，将尽全力应付国际社会面前的这些挑战。

我自己关于我们已经做了大量工作的信念，在我们今天上午以及在我们举行的协商会议上所听到的各次发言中得到回响。所有六个核心国家显然同意我们着手工作，它们还同意任命国家协调员和国家筹备委员会。我们在着手安排大湖区国际会议方面得到了六个核心国家的巨大支持。

我们开始时有三个工作范围：为大湖区的和平与安全奋斗；为大湖区的民主和善政奋斗；以及当然为大湖区的经济发展和区域一体化奋斗。但通过各种协商，在职责范围方面增加了社会和人道主义事务，以便解决坦桑尼亚联合共和国副部长所暗示的困难，即与侵犯人权行为的受害者和流离失所者有关的问题以及更广泛的难民局势问题。

第三种方式是与大湖区邻国协商。我的兄弟易卜拉希马·法尔和我访问了 20 多个非洲国家，一一与他们协商。你们可以从报告中看到，反应非常热烈。这些国家大体上都认为我们应着手开展筹备进程。

这方面有两个问题，首先是赞比亚的参与，从地理上说它通过坦噶尼喀湖与大湖区相连，其次是刚果共和国与该地区很近，这一问题需要我们今后予以澄清。我们在内罗毕举行了第一次国家协调员会议。这一会议之所以重要，是因为会议为我们提供了路线图和从事某些活动的时间表。但我要在这里提及一个很明显的困难。尽管 6 个核心国家同意任命国家协调员和建立国家筹备委员会，但我们在内罗毕开会时只有一、两个国家能够详细提供国家筹备委员会成员的情

况。因此，也许在年底前我们无法举行区域筹备会议，因为 6 个核心国家中大多数没有提供资料。

但仍然存在希望。主席先生，我向你保证，在科纳雷总统最近在埃塞俄比亚的亚地斯亚贝巴会见易卜拉希马·法尔时，他向法尔先生保证将优先考虑这一进程。但我们非洲联盟的资金非常缺乏，而特使还是临时基础上的安排。我不得不从卢萨卡前往内罗毕和亚地斯亚贝巴出席这两次会议，尽管已有计划准备在内罗毕设立办事处，让特使在那里办公，使我们能够每日与易卜拉希马·法尔联络。但至今没有能够设立起来。

昨天，让我前来这里，在今天上午介绍非洲联盟的立场，但我向你保证，我们同联合国在进程方面的伙伴关系非常重要，一定会继续下去。非洲联盟绝不会走回头路。我们将继续作进程的非常积极的伙伴。我向你保证，科纳雷总统和希萨诺总统决心按照计划前进。已经筹划将要举行一次会议，会议将得到非洲联盟的协助，这将包括非洲的各区域集体，包括南部非洲发展共同体(南共体)、政府间发展管理局(发展局)、西非国家经济共同体(西非经共体)和萨赫勒撒哈拉国家共同体。还建议于 2003 年 11 月底在亚地斯亚贝巴举行一次会议。这方面的主要考虑是让非洲各区域集团也能参与进程。

进程任务的一部分是我们不应干预布隆迪和刚果民主共和国的进程。在这里，我们向你保证，我们赞同马德拉部长和谢里夫部长的看法，即：我们正在积极观察局势，从而在会议召开前就使两项和平协定确定无疑地得到落实。我们满怀希望，因为我们在卢旺达、刚果民主共和国都看到迹象，说明我们不仅能够开展筹备工作，而且能够举行会议。

根据我们的时间表，已确定了若干会议。最重要的是到明年 5 月我们希望能够举行大湖区第一次外长会议，筹备于 2004 年在坦桑尼亚联合共和国的达累斯萨拉姆举行第一次首脑会议。由于坦桑尼亚的这一友好和积极的姿态，肯尼亚在筹备进程中也已通知我们，他们愿意作第二次首脑会议的东道国。

非洲联盟呼吁为其提供后勤支助。我们需要资金。我向你保证，我们的参与不会让进程倒退，而是让进程前进。但更重要的是，我要再次感谢安哥拉，感谢安全理事会，感谢它们给予我们的支持。我相信我的兄弟易卜拉希马会进一步介绍他在那方面所作的协商工作。但从我们方面来说，我们要说的是，科纳雷总统已坚定承诺高度重视这一进程，正因为如此我今天才到这里来。

我向你保证，我们将全面参与这一进程，我愿同秘书长和各位部长一道发出呼吁，我们在努力帮助非洲大陆的非洲人的时候，需要国际社会和捐助界的后勤支助。我的发言仅仅是简短发言，或许辩论中晚些时候我们会有机会回答提出的问题和联合国安全理事会认为不足的地方。

最后，我代表非洲联盟代表团感谢主席先生，感谢你给我们宝贵的机会在联合国安全理事会发言。

主席（*以英语发言*）：我感谢凯利·瓦卢比塔先生的全面发言和对我以及安理会成员所说的客气话。

斯帕塔福拉先生（意大利）（*以英语发言*）：我谨代表欧洲联盟发言。加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚，联系国保加利亚、罗马尼亚和土耳其以及欧洲自由贸易联盟(欧贸联)成员、欧洲经济区的冰岛和挪威赞同这一发言。

这是在主席主持下我的第一次发言，因此，我在这里祝贺主席先生对安理会 11 月工作的有效领导。今天上午会议的倡议，就说明你在出色地指导着安理会。

我感谢你给我机会就此重要问题进行辩论。

欧洲联盟确信，需要对影响大湖区的根本问题采取区域办法。自 1994 年以来，相关国家的积极事态发展首次为该地区创造了实现持久政治稳定的具体前景，并且使之能够在组织召开关于大湖区和平、安全、民主与发展问题的国际会议方面迈出现实的步伐。如秘书长今天上午所说的那样，该区域出现了新

的动力。欧洲联盟支持在联合国与非洲联盟的主办下举行这样一次会议的倡议，并且赞扬相关国家以及秘书长为此作出的努力。如已经指出的那样，早就应该举行这样的会议。

请允许我向你们介绍一下欧洲联盟对今天辩论的几点看法。

如马迪拉部长等人所强调的那样，我们都充分认识到非洲支配权在此进程中的重要性。会议能否成功主要取决于相关国家是否具有实现共同目标的共同政治意愿，并且我们欢迎该区域国家对此会议所表现出来的积极态度。

欧洲联盟认为此会议是正常化进程的开始，而不是一次性了结的事件。我们认为，必须确立能够在商定的时间框架内实现的明确而现实的目标。此会议不应只停留在确立原则上，而最好应该达成具体的可行协议或计划。与其它现有进程——例如非洲发展新伙伴关系——的协调、连贯与一致性也非常重要，因为有必要避免与其它论坛发生重复。

该区域所有国家——包括刚果民主共和国与南非的所有邻国——的全面切实参与，以及次区域组织、国际金融机构、观察国与欧洲联盟的参与，也都非常重要。此外，建立之友小组将为讨论和协调国际社会对此会议的支持提供一个宝贵的论坛。

在将要处理的问题中，和平与安全显然是核心问题。我们欢迎该区域一些国家今年 9 月 25 日在纽约签订的《睦邻关系与合作原则宣言》。该《宣言》确定了将要采用的主要原则，即：尊重各国主权与领土完整；不干涉邻国内政；控制向其他国家的武器贩运与供应。打破冲突、武器贸易与非法开采之间的循环是此会议应该处理的主要问题之一。

我们还预计，此会议将在推动该区域的贸易、投资以及经济合作与一体化方面发挥重要作用。面前的挑战是，如何确保对该区域大量自然资源的开采能够有益于整个人口的社会与经济发展。也欢迎私营部门与区域组织在此方面的积极参与。

最后，此会议使该区域的国家有机会处理关键问题，例如善政、民主、人权与法治。推进这些问题将有助于恢复各国政府与其人民之间的信任。非洲联盟与非洲发展新伙伴关系已经为解决这些问题提供了切实有效、协商一致的框架。彻底讨论过渡期间的司法问题以及结束有罪不罚的必要性，也能有助于该区域的和解进程。此外，还欢迎民间社会大力参与。

巩固该区域的和平进程将是此会议成功的根本因素之一。欧洲联盟在联合国与非洲联盟所指出的路线上在此方面发挥了重要作用。这体现在欧洲联盟最近领导开展了“阿耳特弥斯”行动，为平民提供紧急救济，是危机管理的成功范例。

目前，欧洲联盟坚决承诺通过一个主要的冲突后援助方案支持新成立的刚果各机构。我们的重点放在前战斗人员的复员、解除武装与重返社会、创建一个综合性警察部门、以及 2005 年选举的筹备工作。刚果民主共和国的选举筹备工作可能会非常艰巨。我们支持联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）在此方面的努力，并希望可以利用其后勤资源，因为选举进程能否成功在很大程度上取决于是否能够获得充分的交通与通信设施。

至于布隆迪，我们祝贺南非、区域倡议的各国政府、以及非洲联盟在过渡政府与捍卫民主力量集团之间调解达成协议。我们敦促民族解放力量集团参与政治进程，我们鼓励布隆迪政府敞开谈判大门。

欧洲联盟及其成员国将继续支持非洲联盟派遣的布隆迪非洲特派团。但是，非洲领导的这支部队是否具有长期可持续性，却大有问题。我们认为，必须在恰当的时候考虑向联合国移交权力，以确保布隆迪的维持和平工作。

卢旺达的选举工作也是大湖区普遍局势中关键因素之一，因为这些选举工作是实现民族和解与巩固可行的民主机构的重要一步。

大湖区已经成为欧洲联盟外交政策的主要焦点之一，因为这是检验非洲能否在我们的支助下成为其

命运主宰的案例。所提议举行的会议能够提供恰当的框架，确保我们的支助建立在区域办法的基础之上。我们欢迎在此方面已经采取的措施，并且保证继续支持巩固该区域的和平与发展。

最后，我谨代表我国补充几句。我看到，许多问题——背景问题、和平与安全的硬问题、以及发展与善政的软问题——本应在前天由意大利共和国总统钱皮来谈。但不巧的是，他未能出席。不过我认为，不用花更多的时间，我可以提供总统发言文本，供安全理事会记录在案。

主席（*以英语发言*）：我感谢意大利代表的发言以及对我所说的友好的话。我们期待稍后看到那个发言文本。

现在我请秘书长大湖区问题特别代表易卜拉希马·法尔先生发言。

法尔先生（*以法语发言*）：摆在安理会面前的秘书长报告出于三点关键考虑：此会议组织进程的结构，会议的动力、以及联合国的具体作用。

关于组织进程的结构问题，报告一方面强调了为此会议规定的目标，另一方面强调了此会议的组织框架。如报告第 6 与第 8 段所述，该区域各国国家元首希望，在 2003 年 6 月国家协调员首次会议发起的磋商结束时，能够通过并执行一项建立在四个优先部门——和平与安全、善政与民主、经济发展与区域一体化、以及人道主义与社会问题——基础之上的有关大湖区稳定、安全与发展的公约。这四个部门中的每一个部门都将以优先事项作为目标，并以切实、具体的方式，概述具有确切的短期、中期和长期目标的政策、战略、方案、项目和具体活动，以此反映部门间的关系。

尽管在与该区域各国政府进行会谈之后，现在已可能对一些优先关切问题提出一些想法，但显然我们必须等待第一次区域筹备会议进行审议，确定该区域所有国家在行使主权意愿的情况下决定的优先事项。刚果民主共和国与其邻国最近在纽约签署的睦邻关系协定，以及坦桑尼亚联合共和国外交部副部长代表该区域所有国家所作的发言，都是可贵的贡献。

关于会议的组织框架问题，如报告所述，这一框架由两个级别组成。在区域一级，每个国家都有一名由政府任命的国家协调员，还有一个置于协调员行动指挥权之下的国家筹备委员会。

第一次国家协调员会议决定，每个国家筹备委员会将有两个部分组成：一个是部委间一级的政府部分，另一个是由民间社会代表组成的非政府部分。此外还决定每个国家都应采取特别措施，保障国家筹备委员会中妇女和年轻人在数量和质量上的代表性。

最后，会议决定每个国家筹备委员会都应该有一个小型的支助秘书处。目前将要求提供紧急国际援助，用以资助秘书处。国家筹备委员会的运作以及执行秘书处所作的工作，对于会议筹备进程的成功至关重要。

在区域一级，由所有的国家筹备委员会及其代表组成区域筹备委员会，其工作将配合会议的最初筹备阶段。

现在来谈谈会议的次序安排问题，这是秘书长报告所述的第二个重要议题，这一次序安排已大体确定，其依据是载有两项主要原则即区域当家作主和国际伙伴关系的时间表草稿。

在区域当家作主方面，我认为我作出以下的评述是有益的：首先，会议旨在成为一种进程，而不是一种事件。会议将分两个阶段进行。第一个阶段是专家阶段，由 2003 年 6 月至 2004 年 5 月举行的区域筹备委员会各次会议组成。预想产生的主要成果为一份报告，其中载有有关今后的安全、稳定和发展公约指导原则的建议，并载有有关为会议四个专题中每一个专题的行动提出的切实可行的设想和建议。

专家筹备阶段之后是政治筹备阶段，在这一阶段，各部长级委员会将根据定于 2004 年 6 月在突尼斯举行的第一次国家元首首脑会议的指示，将专家的设想和建议变成政策、战略、方案和项目等领域的目

标。部长级委员会的工作将继续进行几个月，其持续时间将由首脑会议决定。

最后，这一筹备阶段的最终结果将是计划于肯尼亚举行第二次国家元首首脑会议，但会议日期尚未决定，该首脑会议将特别通过由《原则宣言》和《行动纲领》组成的安全、稳定和区域发展公约。

区域当家作主还意味着每个国家尽可能广泛的主要利害有关者积极和决定性的参与，这些人包括有关各部委的代表、民间社会代表，也包括议员、工会组织、应用研究机构、宗教组织和企业部门。

这些机构以及区域和国际团体中有一些已经与联合国接洽，其中一些例如尼雷尔基金会、布隆迪伊特卡联盟、国际和平学院等已经举办或计划在年底前举办会议，以便加强会议的筹备进程。

为了促进区域当家作主，将举办一些妇女和青年区域会议，以便在会议四个专题的每个专题中，更好地强调这两类重要的社会群体的具体关切问题。这同样适用于各分区组织秘书长会议，这次会议将涉及整个大湖区或其部分地区，非洲联盟特使凯利·瓦卢比塔先生刚才提到了这次会议，该会议将由非洲联盟和联合国联合举办，会议日期刚才决定，将于 2003 年 12 月 8 日至 9 日举行。

最后，为了增强区域当家作主的原则，除了该区域的核心国家之外，它们的邻国也将被邀请以观察员身份自始至终参加会议。自然，有关会议的决定包括各种项目将取决于该区域国家的意愿。联合国、非洲联盟、邻国和国际发展伙伴应充分支持区域当家作主的原则，这是该区域国家元首决定的原则，是他们一致同意举行该次会议的基本条件之一。

会议进程的第二个支柱是国际伙伴关系原则，报告第 24 至 27 段已述及这一原则。这项原则包括若干个层次。首先，它反映在认识到大湖区双边和多边发展伙伴自始至终参与会议组织进程的重要性。这进一步体现在发展伙伴获得的积极观察员的身份之中。尽管这一观察员身份的实际和业务条件仍然有待澄清，在国家协调员的会议中可以非常清楚地看到，发展伙伴将不仅有权参加会议，而且也可以发言对辩论作出贡献。

最后，国际伙伴关系原则是即将于 2003 年 12 月 4 日在日内瓦建立大湖区之友小组的基础，该小组是在加拿大的协助下、在同联合国和非洲联盟协商之后建立的。该小组将为交流信息、磋商、合作和协调国际社会发展伙伴的单独和集体行动和倡议提供一个框架，以便为大湖区国际会议的筹备、举行和后续工作作努力。国际伙伴关系原则在将要通过稳定、安全与发展公约的第二次国家元首首脑会议上，以及在执行并定期评估公约的大会后续阶段，将发挥特别重要的作用。

联合国的作用是报告强调的会议筹备和召开方面第三个重要因素。可以在三个层次上进行分析。第一个是秘书长特别代表办事处。这个问题基本上是联合国向国家筹备委员会提供技术支助；秘书处负责筹备和召开区域筹备委员会的后续会议；对主题会议的讨论提供政治指导；对联合国系统各部、方案和机构的贡献进行机构协调；以及协助动员国际社会支持会议。

在这方面，特别代表办事处同联合国在刚果民主共和国和布隆迪的特派团和办事处密切合作，并同该地区每个国家里联合国系统的所有协调员密切合作。

最后，成立了一个指导小组，其中包括在内罗毕有代表的所有联合国机构。它将成为协调本系统对会议筹备和召开的所有方面作出贡献的框架。就是在这个范围内由在内罗毕有代表的一个联合国实体协调会议四个主题领域中每一个主题的工作。

第二个层次将以组约为基础，已经在秘书处成立一个跨部门和机构间工作组，定期开会协调对会议的贡献。正如报告指出和秘书长在开幕发言中重申，特别代表办事处必须

“获得充分的资源，使其能应付启动筹备进程所引起的日增的需求”。（S/2003/1099，第 29 段）

第三个层次是安全理事会。作为承担维护国际和平与安全首要责任的机构，安全理事会的作用在会议的筹备和召开、向会议进程提供政治指导、提供必要的外交支持，以及动员国际社会对会议的支持方面极其重要。实际上，从四个主题领域的每一个角度来看，会议最终取决于安全这个词汇的最神圣的意义——人的安全。

德拉萨布里埃尔先生（法国）（*以法语发言*）：主席先生，首先，我谨重复你对伊斯坦布尔英国领事馆和其它目标遭到恶毒的恐怖主义袭击的谴责。我们向英国同事表示最衷心的慰问。

我感谢法尔先生和前面的发言者就大湖区国际和平会议的筹备工作向我们提供的信息。我相信，安全理事会成员已适当注意到非洲联盟对会议筹备工作的承诺。

我支持我们的意大利同事代表欧洲联盟所作的发言，并谨希望再简短讲几句。

这一工作的重要性已得到了充分的证实。不能孤立地理解继续影响到刚果民主共和国和布隆迪的冲突以及卢旺达以前的冲突。边界未能阻止武装叛乱的行动、国家的军事干预或是武器和原料的贩运。因此，会议的基本目标是实现该地区各国政府之间关系的完全正常化，并为确保边界安全执行建立信任措施。

法国认为，为了确保会议的成功必须满足三项条件。首先，我们认为，第一轮会议应当向所有邻国开放，包括刚果民主共和国和布隆迪的西部邻国。我们感到，如果非洲人要在我们今天上午听到的筹备之中的这次会议上当家作主，就不能把合法希望参加会议的政府排除在外。

其次，我们认为，应当为主要议题确定优先次序，以照顾有关国家的主要关切。安全问题显然必须是最高优先。其它问题——如区域经济合作——仍然是重要的，但是正如法尔先生指出，我们必须确保会议不会因为属于其它机构职权范围的考虑而偏离方向。

第三，我们认为，会议应努力取得具体的结果。最终设立一个后续机制，不应该把就影响该地区和平与稳定的最重要问题进行实质性讨论降为一个比较低的优先事项。有关国家就应该指导其关系的原则达成了一致意见。它们在 2003 年 9 月 25 日应秘书长的邀请出席安理会会议时证实了这一点。我们认为，“大湖区国际会议”应该是它们把承诺化为行动的机会。

如果与会者在将于明年6月在坦桑尼亚举行的会议上决定举行两次首脑会议，这一主张不应该减少最后完成会议工作的机会。

今天重要的是抓住在刚果民主共和国和布隆迪取得的进展所提供的机会，并且利用这一进展所带来的实现民族和解的希望。让我们不要冒丧失会议本身将产生的势头的风险。

在说了这番话之后，我要向法尔先生提出两个问题。第一个问题是关于刚果民主共和国邻国提出的请求：即它们还没有被纳入会议的筹备工作。如何向它们保证会议将确实以包容性方式，即由它们参加的方式举行？我的第二个问题是关于安全问题，这是我们关切的核心问题。设想在明年 6 月首脑会议之后执行哪些具体的措施？

王光亚先生（中国）：首先我对土耳其伊斯坦布尔发生了爆炸事件造成了大量无辜人员伤亡表示痛心，并对恐怖暴力事件予以谴责。我还要向英国大使埃米尔·琼斯·帕里转达我们的慰问。

我们感谢安南秘书长刚才所作发言。我们亦欢迎远道而来的非盟主席国代表、莫桑比克外长和坦桑尼亚副外长，他们的与会表明了非洲国家对召开“大湖区国际会议”的支持和重视。

在过去的几年中，非洲大湖地区的局势曾动荡不安，对该地区乃至整个非洲大陆的和平稳定与经济发展造成严重的消极影响。大湖地区问题的产生既有复杂的历史原因，也有诸多现实因素的作用。解决这些问题需要地区各国的协调努力，同时也需要国际社会的大力帮助。中方主张，有关各方从促进非洲大陆，

特别是大湖地区和平与发展的考虑出发，在尊重有关各国主权和领土完整的基础上，根据联合国有关决议和各方业已达成的协议，通过对话协商，求同存异，增进互信，逐步化解各种矛盾与分歧。

近一时期来，在非洲国家的共同努力和国际社会的大力推动下，刚果（金）和布隆迪的和平进程分别取得了积极进展。今年 9 月 25 日，在安南秘书长的倡议下，刚果（金）、布隆迪、乌干达和卢旺达四国领导人在纽约发表了《睦邻合作关系的原则》声明。声明反映了各方致力于和平与合作的良好愿望，为该地区有关国家实现关系正常化、加速推进刚果（金）和布隆迪和平进程注入了新的活力。我们希望有关各方继续努力，保持已有的良好势头，解决尚存的问题。

中国作为安理会常任理事国和大湖区各国的友好国家一直十分关注大湖地区形势的发展，并积极参与推动解决该地区有关热点问题。我们向联合国刚果（金）特派团派出了维和部队，还向在布隆迪的非盟维和部队提供了后勤援助。

中国支持关于召开“大湖区国际会议”的倡议，对有关筹备工作迄今所取得的积极进展感到鼓舞。我们呼吁国际社会为会议的成功举行提供政治、财政上的支持。在这方面，我们支持安理会主席在会后发表有关主席声明。我们真诚希望，通过各方的共同努力，“大湖区国际会议”能够成为该地区各国加强对话、解决分歧、重建和平、共商发展的良好契机。中国愿一如既往地为推动该地区早日实现持久和平发挥积极作用。

埃米尔·琼斯-帕里爵士(联合王国)（以英语发言）：我非常感谢主席在会议早些时候说的话。我还要感谢各位同事就令人发指的暴行表示慰问。我的理解是，有人建议可就这一议题提出一项决议草案。如果情况如此，我也许可以请主席考虑我们的协调员或者一些其他代表进行的工作，是否可能促进这样一项决议草案的起草工作，以便如果我们要有一项决议草案，我们可迅速将它付诸表决。

象在我前面发言的其他人一样，我们非常感谢秘书长提交其报告（S/2003/1099），并且非常感谢那些致开幕词的人。我当然完全赞同欧洲联盟主席的发言。

大湖区遭到冲突、暴行和苦难的蹂躏。该地区人民对和平、稳定和更美好未来的前景等待太久了。好消息是，2003年在目前冲突方面取得了重大进展——在刚果民主共和国、布隆迪和卢旺达取得的进展。我要同其他人一起赞扬该地区各国、非洲联盟和各特别代表正在发挥的作用。

现在似乎有了一个真正的开端。我们在座各位的责任，以及正在倾听发言的人的责任是确保不象过去那样，国际社会这一次发挥作用，并且支持应该有、并且正越来越多地有该地区各国充分参与和当家作主的事态发展。正如在这么多其他地区一样，目前在非洲，我们需要加强和支持非洲领导的倡议。我国首相强调了他的承诺：联合王国——我们希望国际社会——应该更好地处理非洲问题，并且支持非洲人正在为寻求解决这些困难所作的努力。

正朝着解决冲突取得切实进展，这些努力将继续下去。提议召开的会议并非取代刚果或布隆迪现有的和平进程。但得到我们大家支持的大湖区问题会议应侧重于冲突后果，侧重于通过重建遭受战争破坏的社会来为持久和平奠定基础。正因为这样，我们同意特别代表法尔在与本区域的磋商中确定的关键主题：和平与安全、经济合作、善政、民主与人权。

主要应由本区域各国进一步拓展这些思想。我们认为，民间社会也可以在筹备过程中发挥作用。我们也同意特别代表的建议，即会议本身应成为建立持久合作框架进程的组成部分，而不仅仅作为一个一次性首脑会议。其结果最好是确定一套原则和行动，各方对此作出承诺然后予以执行。我们希望会议将提出具体的计划——我非常同意法国大使提出的办法——制订如何推进本区域各国在贸易与经济发展、武装集团复员和难民安全返回等领域的共同目标的计划。因为通过在共同关心的实际领域开展合作，将会形成一道

工作的传统，并大大缩小国家间冲突的范围和可能性。通过建立自由贸易区甚至建立内部货物和劳务市场来发展区域贸易和投资，可以为经济发展做出切实贡献。

因此，会议应当开启一个进程，即本区域各国之间和各国内部的进程，这一进程包括与下列领域有关的所有方面：冲突后重建、司法、法治、经济发展、区域合作和解除武装、复员、重返社会——那些对于推动各国实现它们现在有权期盼的持久和平的某种可持续和不断发展来说非常根本性的实际问题。

通过筹备和召开这次会议，联合王国期望将形成国际社会作出协调和切实的贡献的框架。我认为我们应当十分清楚，要想使会议具有实际意义，要想对当地产生影响，那么国际社会必须提供支助和资源，以支持大湖区促进和平与可持续发展，并巩固现在日益由非洲各机构实现的非洲内部解决办法。这些正是大湖区人民和我们的非洲朋友对我们的要求和期望。

科努金先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：我国代表团就伊斯坦布尔发生的恐怖行为向联合王国和土耳其表示哀悼，并谴责这些行为。

我们欢迎非洲知名人士和代表来到本会议厅。

非洲面临着新形式的挑战和威胁，这些挑战和威胁对本区域各国的和平产生破坏稳定的作用。内部和国际危机是由下列原因造成的：非法武装集团大肆扩张、国家管理薄弱、民主不发达、没有执行管理民族间关系的法律、对大规模侵犯人权和违犯国际人道主义法律规范的行为不予惩罚及领导人不能为自己国家的社会经济可持续发展创造条件。没有快速解决这些问题的办法。需要非洲之友主要是非洲人自己作出多层次的协调一致的努力。

我们今天开会讨论大湖区局势，大湖区已经取得某些进展。在刚果民主共和国，在民族团结过渡政府的领导下，生活正在恢复正常，尽管存在着持续的不稳定，特别是在该国东部。布隆迪的和平进程正在取得进展，尽管其中一个武装集团持阻挠立场。可以看出刚果民主共和国、卢旺达和布隆迪之间的关系取得了进展。本区域各国的努力促进了这种进展。联合国及其安全理事会在这里发挥了重要作用。从 2000 年至 2003 年，有四个安全理事会代表团访问大湖区。我们高兴的是，事实证明它们的工作和建议非常重要。特别是在 9 月份，在秘书长主持下，刚果民主共和国、布隆迪和乌干达领导人通过了一项关于睦邻关系与合作原则的宣言。该宣言的条款已经开始落实。

我们并非对仍然存在的危险和困难视而不见：重新爆发族裔间对抗的危险，解除武装、复员和重返社会进程中的困难，小武器和轻武器的非法流动，雇佣军问题，使用儿童士兵，边界失控，针对平民的暴力，可怕的人道主义局势等等。

不过，目前大湖区已存在大量积极因素，从而使得有可能朝着在本区域各国之间建立新型关系取得进展。实现大湖区局势彻底正常化的第二个步骤，应是在联合国和非洲联盟主持下召开关于本区域问题的国际会议。我们同意这次活动应在有关非洲国家商定的时限内举行，我们同意这种论坛的目标和方式。我们确信会议的工作过程将有助于解决许多相互纠缠在一起的区域问题，并为实现和平、安全、民主、社会经济发展和大湖区各国间的合作开辟道路。

然而，我想再次强调，这次会议能取得多大成果主要取决于大湖区危机中的核心行为者如何持续执行与刚果民主共和国和布隆迪停火有关的各种协定和协议，如何持续落实刚果人对话和边界安全的目标。

俄罗斯支持推进大湖区的和平进程。我们支持设立大湖区问题会议之友小组的想法，我们准备参加其工作。同时，我们想建议会议组织者考虑其工作纳入另一个参与者即国际商业界的可能性。好几十年来，跨国公司一直在剥削这个世界上非常富裕地区的自然和人力资源。以符合该区域各国利益的方式开发其

仍然很大的潜力，要求有新的资本投资和企业家精神，让各国代表参加会议会有助于实现其目标。

大湖区多年的流血冲突给非洲大陆造成了难以愈合的创伤。这些冲突的解决速度和效果将在很大程度上决定已经历了如此可怕考验的整个非洲的稳定。现在到了迅速和有效地行动起来的时候了。

我想提出两个问题。

第一个问题是问非洲联盟主席的代表的。包括大湖区在内的非洲冲突局势中所面临的最严重问题之一，是战争罪和危害人类罪不受惩罚。有罪不罚可能在国家境内、相邻国家之间和整个区域引发新的冲突。我们向非洲各个国家的呼吁迄今尚未产生任何可以依赖的结果。它们更倾向于诉诸国际论坛。区域和分区域组织，包括非洲联盟，可在解决这些问题上发挥重要作用。我的问题是：非洲联盟怎样打击有罪不罚现象？

我的第二个问题是给坦桑尼亚代表的。今年6月，安全理事会代表团访问了大湖区，其中包括坦桑尼亚。代表团得到的印象是，该区域各国可向民族解放力量施加压力，迫使这一武装集团加入布隆迪的和平进程。我的问题是：该区域各国怎样才能迫使民族解放力量坐到谈判桌旁。

迈克达德先生（叙利亚）（*以阿拉伯语发言*）：我们同你们一样，也强烈谴责发生在土耳其的恐怖行径，这一恐怖行径不仅夺去了英国驻伊斯坦布尔总领事的生命，还夺去了土耳其许多无辜平民的生命。请允许我向我们的邻国土耳其及其人民以及联合王国政府及其人民表示悲痛和慰问。

主席先生，我感谢你召开关于大湖区的本次会议。我们还感谢秘书长科菲·安南先生今天上午全面和详尽的发言。我们高兴地欢迎莫桑比克总统府议会及外交事务部长弗朗西斯科·马德拉先生，他的国家为非洲联盟现任主席。我们还高兴地欢迎坦桑尼亚联合共和国外交部副部长阿卜杜勒卡迪尔·谢里夫先生。坦桑尼亚已盛情提出主办 2004 年的筹备会议。我们还欢迎作为欧洲联盟现任主席的意大利。我们还认为，非洲联盟大湖区委员会主席特使凯利·瓦卢比塔先生的出席证明非洲联盟关心本次重要会议的成功。我们欢迎秘书长特别代表易卜拉希马·法尔先生，并感谢他为出色地筹备会议所作的努力。

叙利亚支持为实现大湖区和非洲大陆和平与安全所作的所有国际、区域和分区域努力。我们还高度赞赏刚果民主共和国和布隆迪的邻国为此所作的努力。这些努力将以关于大湖区问题的国际会议的召开为结果。

我国代表团注意到秘书长的报告（S/2003/1099），并理解与会议的召开有关的特别细节。我们认识到为了会议的成功而应在国家和区域两级解决的困难。

叙利亚鼓励所有有关国家特别是大湖区国家积极参与所有阶段的会议筹备工作，以便会议取得成功，实现所期望的目标。我们也呼吁捐助国尽可能为会议的召开提供所有所需物质和后勤帮助。我们也不能不感谢非洲联盟和南非的努力和积极参与，此外，安哥拉、莫桑比克、赞比亚、津巴布韦、加蓬、刚果、纳米比亚等许多其他国家也发挥了建设性的作用。叙利亚强调国际社会应向整个进程以及该区域的和平努力提供尽可能的支助。正如秘书长所讲的那样，这些努力无论是在刚果民主共和国还是布隆迪和卢旺达，都已开始具体化。

我们支持秘书长向会议核心国家提出的建议，即将工作重点放在会议的优先事项上并为会议将要讨论的次主题制定具体的政策、方案、项目和活动。这可引导会议实现和平、安全、经济发展和区域一体化。我们认为，这反过来又将改善该区域人民的人道主义和社会状况，使该区域人民最终收获和平的成果。

摆在我们面前的主席声明反映了我们的立场和安理会希望关于大湖区和平与安全问题的这一国际会议取得成功的愿望，也反映了会议筹备过程取得成功的必要性。我们相信，安全理事会将在本次辩论结

束时通过这一主席声明，作为安理会对实现非洲大湖区和平、安全和发展的集体国际努力的贡献。

普哈尔特先生（墨西哥）（*以西班牙语发言*）：我代表墨西哥政府谴责发生在土耳其的夺去了这么多人的生命并伤及更多的人的懦弱恐怖行为。在此类事件上，墨西哥人民和政府声援受害者家庭及土耳其和联合王国政府。我还要欢迎我们的客人弗朗西斯科·马德拉先生、阿卜杜勒卡迪尔·谢里夫先生、凯利·瓦卢比塔先生和易卜拉希马·法尔先生，并感谢他们的发言和意大利大使的发言，也感谢他出席本次会议。

我想指出以下事实：你在安全理事会本月的议程中列入了关于一个大湖区问题国际会议的专题。这是完全合乎情理的，因为安哥拉由于其对这个问题的敏感性和见解而能够确定，这样一项建议应该得到安理会的无保留支持。鉴于刚果民主共和国的冲突的区域层面、使该区域各国人民联系起来的经济、社会和文化纽带、以及由此产生的对这场冲突采取区域性解决办法的必要性，墨西哥认为举行一个国际会议是有必要的。

我们祝贺秘书长最近决定任命法尔先生担任他目前的职务，以使他能够继续处理与这样一个国际会议有关的各种问题。我们确信，法尔先生和非洲联盟委员会主席特使的联合努力将是有成果的，因为这种努力是为了实现同一个目标。

鉴于该区域的冲突的性质和各个层面，我们认为，有必要使大会和联合国系统的其他机构和方案，包括布雷顿森林机构也参与解决冲突。紧急需要采取协调行动以制定一项区域战略，其中应包括和平与安全、民主、区域一体化以及人道主义和社会问题等方面的措施。

首先，在我们看来，需要特别注意解决冲突的根源问题。谢里夫先生的发言中指出的根源之一是以下事实：该区域的政治和社会不稳定的主要根源之一在很大程度上是不发达和贫困。需要在那个会议上考虑和审议这个问题。我们认为，这个会议需要为解决不发达问题提出某种解决办法或建议。在我们看来，第二个问题是建议某种制度以阻止小武器和轻武器以及爆炸物的非法贸易，它们也是该区域问题的根源。

我国欢迎该区域各国决心努力进行会议的筹备工作。我们相信，能够在国家协调员们在 6 月举行的内罗毕会议上决定的时限内实现这个目标。怀着这样的信念，我国政府表示完全支持会议的目标和工作方案。会议的目标是很有雄心的，但这个目标有不容争议的价值。有很多挑战，但如果有必要的政治意愿，以及如果安全理事会承诺在促进大湖区域的持久和平方面承担其责任，就可以克服这些挑战。

莱切夫先生（保加利亚）（*以英语发言*）：首先，我代表保加利亚共和国强烈谴责在伊斯坦布尔发生的邪恶的恐怖主义袭击并与其他发言者一道对受这些恐怖主义行动影响的所有人的家属表示我们深切的同情。

主席先生我们感谢你组织这个关于大湖区问题的及时的公开会议。我还欢迎莫桑比克总统府议会与外交事务部长，坦桑尼亚外交部副部长、秘书长特别代表以及非洲联盟委员会主席特使出席今天的会议，并向他们表示我们感谢他们的重要贡献。我国代表团还感谢秘书长在这个安全理事会会议上的重要讲话。

保加利亚作为欧洲联盟的一个联系国完全支持意大利代表早些时以欧洲联盟的名义所作的发言。我以本国代表的身份作以下发言。

保加利亚欢迎在非洲大湖区出现的积极事态发展。刚果民主共和国的和平进程在最近几个月中取得了很大进展。我们还看到布隆迪的和平进程中的令人鼓舞的事态发展。我们同意秘书长的以下看法：有必要利用这种新势头。我们认为，必须保持和支持这个积极趋势，包括通过采取协调一致的多边区域性做法和相关行动。

我们同意，举行一个关于大湖区的和平、安全、民主和发展问题的国际会议可以对促进和加强非洲那个地区的所有国家中的和解过程作出重要贡献。我

们认为，这样一个会议还会促进该区域各国之间在所有领域中的关系正常化并促进建立旨在实现持久和平与稳定的建立信任措施和机制。

因此，保加利亚象其他国家一样欢迎和无保留地支持关于在联合国和非洲联盟主持下组织这样一个会议的建议。我们感到满意的是，这个会议的筹备工作已经开始。不用说，这样一个国际会议要想取得成功，必须进行仔细的规划。在这方面，我们很感兴趣地注意到秘书长在他的报告（S/2003/1099）中提供的资料以及部长们和法尔先生所作的关于迄今为止进行的初步筹备工作的通报。

我们认识到非洲在这整个进程中主持自己事务的重要性。我们认为，该区域各国以协调一致的方式实现共同目标的共同政治意愿是拟议的会议取得成功的一个关键因素。在这方面，我们赞赏该区域各国开始表示它们准备和愿意协助筹备和举行一个有成果的会议。我国特别赞扬坦桑尼亚提出在 2004 年期间主办一个首脑会议。我们还欢迎非洲联盟委员会任命瓦卢比塔先生担任大湖区域特使。

我们认为，布隆迪、刚果民主共和国、卢旺达和乌干达几国政府 2003 年 9 月 25 日在纽约签署的《睦邻关系与合作原则宣言》以及布隆迪过渡政府与捍卫民主阵线组织 11 月 16 日在达累斯萨拉姆签署的协定使人们有理由对该区域的全面和平进程的框架内实现局势正常化产生希望和乐观态度。我们认为，国际社会应协助该区域各国、联合国和非洲联盟的努力，以期促进会议的成功举行。在这方面，我感谢加拿大努力成立大湖区之友小组，其目标是为这个会议提供支持。

最后，我想说，我赞赏为安理会成员审议而提交的主席声明草案，我们准备对它给予完全的支持。

梅内德斯女士（西班牙）（*以西班牙语发言*）：我国代表团也要对最近发生在伊斯坦布尔的袭击表示坚决谴责。我们向受害者家属、向土耳其和联合王国政府表示同情。

我们感谢安哥拉主席召开这次公开会议，讨论大湖区问题。我们感谢各位来宾就此问题为我们介绍情况。

我们一如既往，完全赞成用区域办法解决有关大湖区问题，因此重视筹办这次国际会议。

考虑到会议将要讨论问题的复杂性，我们认为，必须把这次国际会议看作是一个进程，不是一次就能完成的。我们听到一些发言者包括易卜拉希马·法尔先生所见略同。

这次国际会议将讨论一系列广泛问题，涉及和平与安全、睦邻友好、稳定、民主、善政、经济发展和区域一体化，以及人道主义和社会问题。 因此，界定与这些问题相关的原则与目标，以及具体方案与措施重要，以期制定一个能在实践中落实这些原则与目标、方案与措施的行动计划。

特别是关于睦邻友好，我们欢迎 9 月 25 日签署《关于刚果民主共和国、布隆迪、卢旺达和乌干达睦邻友好与合作原则宣言》，我们呼吁签字国执行《宣言》中提出的原则。这种举措有助于在该地区各国之间营造信任的气氛，这种气氛明显有助于和平，能够减轻紧张的危险。

其他有希望的发展方面，我们也应当提及卢旺达民主解放力量保罗·鲁瓦拉卡比杰将军 10 月 14 日返回卢旺达。

我们认为，为使这次国际会议圆满成功，对该地区稳定有影响的所有作用者都应参加。而且，会后的后续行动机制必须适应该地区复杂的现实。为此目的，必须得到所有有关国家和机构的支持与合作。

我国将在欧洲联盟内积极促进支持这次国际会议的一切倡议，欧盟主席意大利前面已代表欧盟所有成员国作了发言。我们将继续展示我们对大湖区和平、安全与发展的承诺与支持。

穆尼奥斯先生（智利）（*以西班牙语发言*）：首先，我愿就伊斯坦布尔发生可能由基地组织发动的恐恐

怖主义袭击，造成英国总领事和其他许多人丧生，向英国政府表示哀悼。我们也就这次罪恶袭击和上周五袭击造成的受害者，向土耳其政府表示哀悼。我们打算在今天下午的会议上，就此问题提出一份决议草案，希望能得到一致通过。

我们感谢坦桑尼亚外交部副部长、莫桑比克总统府议会和外交事务部长、非洲联盟大湖区问题委员会主席特使和秘书长特别代表出席今天会议。

非洲其他地区冲突的区域性性质，以及安全理事会同非洲区域和次区域组织之间合作的重大作用，已变得很清楚。西非国家经济共同体同安全理事会直接合作，在利比里亚和科特迪瓦采取的必要行动，足以说明这一点。这些话也完全适用安理会呼吁召开一次大湖区问题国际会议，因为我们相信，刚果民主共和国境内不稳定能很快蔓延到该地区其他国家，语言、文化和社会纽带把该地区各国人民密切相连。归根结底，只有在区域框架内才能冲突解决。

智利支持召开这次国际会议。我们认为，这进一步表明非洲各国人民已经掌握他们自己的命运，用非洲办法解决非洲问题。我们赞扬重要组织参与支持这一努力，包括非洲联盟。我们也欢迎六月举行各国协调员第一次会议，并且希望能遵守秘书长报告中提出的紧凑的初步时间安排。

简言之，国际社会必须坚决支持这次国际会议，以便能够实现秘书长和安全理事会提出的目标。这方面，我们热烈支持就此问题将要发表的主席声明。

哈立德先生（巴基斯坦）（*以英语发言*）：首先我要同其他发言者一起谴责今天发生在伊斯坦布尔的恐怖主义袭击，并向土耳其政府和联合王国政府表示深切哀悼。我们欢迎莫桑比克总统府议会和外交事务部长马德拉先生代表非洲联盟出席今天会议；欢迎坦桑尼亚副外长谢里夫先生、非洲联盟大湖区问题委员会代表瓦卢比塔先生，以及秘书长特别代表易卜拉希马·法尔先生。我们感谢他们和秘书长所作的重要和全面的发言。

1994 年是大湖区悲惨的一年。今天整个非洲大陆仍然到处感受到从卢旺达开始和蔓延，卷入三个国家的冲突与动乱的影响。2003 年是希望的时刻。大湖区会议应该成为和平的里程碑。

大湖区的冲突造成了多重灾难。它们起因于殖民主义后果、政治和经济不稳定史、种族仇视和敌对和非法开采自然资源。该区域的每一项冲突都有着跨界联系和影响。的确，冲突往往蔓延过边界，正如我们在刚果民主共和国的情况中所见到的那样。

大湖区的冲突起因是复杂的，因此解决办法也是复杂的。尽管有必要在国家和国家以下各级解决冲突，但除非在国家一级实现和维持和平，也就难以维持和平。在大湖区，正如在西非那样，由于跨界影响，除非在整个区域恢复和平与稳定，任何即有国家的冲突都不可能得到完全解决。因此，就解决冲突采取一种区域办法是不可或缺的。

巴基斯坦完全支持明年召开一次关于大湖区的和平、安全、民主与发展国际会议的倡议。我们支持秘书长特别代表易卜拉希马·法尔及其前任为启动这一进程所作的努力。我们还欢迎坦桑尼亚提议在明年担任这一会议的东道国。

巴基斯坦支持这一会议的目标。我们与大家一起鼓励这一会议过程中的充分区域自主权和更大的国际合作。尽管支持区域会议的倡议，安全理事会在促进该区域的和平与稳定方面应该发挥更具有调节性的作用。必须通过进一步面向行动的措施和倡议来加强安理会已授权的维持和平和建立和平的努力，以此巩固大湖区的和平并消除冲突的某些起因。

第一，我们呼吁进一步扩大联合国在刚果民主共和国的存在，若条件允许，在有关各方达成协定之后，在布隆迪部署联合国维持和平行动部队。扩大联合国在当地的维和存在将加强和支持联合国和非洲联盟在该区域的维持和平主动行动。

第二，为使刚果民主共和国西部地区的武器禁运更加有效，安全理事会必须考虑如何追踪遍布整个区

域并超出其资金来源的非法资源开采者，以及这些资源和资金是在什么地点转换成武器装备的。

第三，大湖区冲突的起因和解决方案都有其政治和经济方面。仅仅负责和平与安全事务的安全理事会不足以全面解决所有的问题。经济及社会理事会另一方面应该与正在摆脱冲突的国家打交道。布隆迪的局势就是一个示例，安全理事会和经济及社会理事会正在共同处理这一局势。安全理事会和经济及社会理事会组成一个大湖区委员会全面处理和解决该区域冲突的多方面问题将可以更加有效地利用时间，开展更为有效的努力。

阿亚福尔先生（喀麦隆）（*以法语发言*）：我国代表团与大家一起就在今天的恐怖主义攻击中死亡的受害者向土耳其和联合王国表示慰问。我们赞扬秘书长的发言，而且我们欢迎莫桑比克和坦桑尼亚的外交部长，以及非洲联盟委员会的代表出席我们今天的会议。

请允许我感谢负责大湖区问题的秘书长特别代表所作的清晰和内容翔实的发言，感谢他介绍秘书长关于出版大湖区和平、安全和发展问题国际会议的报告（S/2003/1099）。

我国由于与这一区域在地缘上的接近，从多方面欢迎召开安全理事会这一公开会议。我们相信，而且长期以来都认为，举行这样一次会议将是及时的，并将使我们能够为和平与可持续发展奠定基础，从而摆脱暴力、冲突和贫穷的循环，数十年来，这种循环竟然左右大湖区人民的命运。

我们感谢易卜拉希马·法尔先生为举行这一会议以及为会议取得成功所作的不懈努力。筹备进程迄今为止所取得的进展应予表扬。概念文件已编写完毕，会议目标和组织安排已作了概要说明，秘书长特别代表正在加紧与该分区域的各国政府、捐助国和其他有关方面进行密切磋商。

从 2003 年 6 月 23 至 24 日起，大湖区国家的国家协调员会议在内罗毕举行，这标志着筹备进程开始。已经就筹备进程各个阶段，以及就举行会议提出了一份临时时间表。我们欢迎非洲联盟参与这一进程，以及任命凯利·瓦卢比塔先生作为非洲联盟大湖区的特使。

这一会议对大湖区国家和人民所具有的重要性无需多言。会议能否成功虽然取决于这些国家的承诺和政治意愿，但也在很大程度上取决于国际社会的支持。因此，国际社会积极支持筹备进程和会议本身至关重要。在这方面，我国代表团欢迎加拿大关于成立大湖区之友小组从多方面支持会议的筹备和会议本身的倡议。

我们支持秘书长在其报告第 31 段的中提出的与负责大湖区问题的秘书长特别代表办公室密切协调，以及提供该会议所需的财政和人力资源的请求。我们欢迎正在谈判之中的主席声明，因为它列入对这一呼吁作出积极反应的内容。

关于受邀参加会议的国家，我们都应该记得，大湖区和中非区域所面临的问题之间有着密切的关联关系和许多类似特点。我们都应该记得，使大湖区近一时期历史留下创伤的许多冲突和其他大屠杀在中非几乎每一个国家都造成了影响，包括难民和非法武器的涌入和日益缺乏安全感。由于意识到这些现实，中非各国外交部长在 2003 年 5 月 14 日至 17 日在布拉柴维尔举行的联合国中部非洲安全问题常设咨询委员会第十九次部长级会议上要求，中非国家更多参与筹备过程和会议的举行。我国代表团希望借此次辩论的机会重申这一关切，并坚持中非国家的所有政府均应参加会议。

最后，我谨再次保证我国代表团支持秘书长特别代表易卜拉希马·法尔先生，并表达我们对辩论结束时发表的主席声明内容的支持。

特劳特魏因先生（德国）（*以英语发言*）：首先，我谨就今天上午在伊斯坦布尔发生的阴险炸弹袭击导致的悲剧性人员死亡一事向土耳其和联合王国政府致以我国代表团的哀悼。

我国代表团完全赞同意大利代表今天上午代表欧洲联盟所作的简要发言。我们还热烈欢迎马德拉部长和谢里夫副部长以及特使瓦卢比塔先生和特别代表法尔先生的重要参与。

德国感激并感谢主席国安哥拉给我们机会讨论大湖区国际会议问题。这个想法很长时间以来就一直在安全理事会的议程上。只是现在该区域形势开始好转，才使得召开这样的一次会议，讨论长期以来引发区域不稳定的经济、安全、人道主义和文化问题成为可能。

同其在欧洲联盟的伙伴一样，德国完全支持在联合国和非洲联盟主持下召开大湖区会议的倡议。鉴于我们目前看到的刚果民主共和国和布隆迪和平进程的进展，召开这次会议的确很及时。

允许我就秘书长报告所载的理念和意见发表一些看法。

首先，我想谈谈非洲所有权问题。我们认为，区域和非洲对会议——实际上是整个进程——的所有权是会议的支柱之一，对其成功至关重要。最终说来，只有通过所有有关国家的政治承诺，才能实现该区域的持久和平与发展。

以协定的签署地命名协定是国际上普遍的做法。因此，我们有了以卢萨卡、罗安达、比勒陀利亚、太阳城、阿鲁沙和达累斯萨拉姆命名的协定。单单是这一事实就突出表明，在长期，常常也是困难的，而且正在进行的争取区域持久和平与稳定的过程中，非洲国家和它们领导人的努力是不可或缺的。我们希望所有想对会议作贡献或是想继续对区域和平进程作贡献的非洲国家将被给与这样的机会。

此外，会议可以建立在许多已经存在的非洲机构和机制的基础上。我们认为，会议适当地吸取非洲发展新伙伴关系、东非共同体、南部非洲发展共同体、非洲开发银行和其它方面的经验和资源，对会议期间将要讨论的问题采取一贯和统筹做法将是有用的。

我要讲的第二点是关于国际社会的作用。我们认为，会议的第二根支柱是国际社会的支持。这种支持能够并将表现在很多种形式上，而且无疑将来自各种论坛-其中之一是正在成立之中的各种之友小组。我们感谢加拿大在此倡议上发挥的领导作用。调集和协调捐助款项将是小组的目标之一。但它也将是一个讨论共同期望、理念、想法和程序的论坛。作为之友小组的一员，德国将支持已经作出决定的筹备过程和措施。其它论坛将包括经济合作的现有机构和框架，以避免努力和机制及款项分配的重复。进行协调的做法将有利于高效利用财力和人员。

我要讲的第三点是期望问题。德国坚定地认为，会议初期的期望不应定得太高。有很多障碍需要克服，这些障碍直至最近还似乎是不可克服的。将会议确定为一个进程而非一次性活动的决定确切地反映了需要处理的问题的复杂性。会议第一阶段的成果将是就一套原则和用于评估其执行情况的明确基准达成一致。我们认为，如果会议的重点是秘书长在其报告中所概述的专题范围，这并非是一个不切实际的目标。

我想谈的第四点是会议的专题范围。安全理事会在其代表团于今年 6 月从该区域返回后，再次表示相信大湖区会议将有助于处理和解决长期的和平与安全问题。大湖区国家对其人民、邻国和国际社会负有义务。这些义务包括尊重人权和国际人道主义法，终止有罪无罚的文化和停止非法开采自然资源，以及停止支持武装团体和运动。所有这些问题都能够在已经确定的四个专题范围内得到充分解决。事实上，所有这些问题都是相互联系的。和平与发展是同一枚硬币的两面：没有和平，就没有可持续发展，而没有发展，和平就仍将是脆弱的。大湖区经济合作不能同其它建立信任的措施分开。我们相信会议上达成一致的行动将反映出这种相互联系。

我最后要谈的是民间社会的参与。我们欢迎让民间社会介入的意向。我们想知道怎样才能确保这种参与，社会各行各业的关切如何能够在此过程中得到解

决。安全理事会最近重申，必须将妇女纳入所有的建设和平与发展进程之中。我们希望，“考虑到性别观点”这一相当广泛的目标将转化为妇女在这一进程所有阶段的平等参与。

我们欢迎提供关于其它利益有关者和私营部门参与的更多情况。

最后，我想简单谈谈刚果东部维持和平的一项重要内容，即有关北南基伍以及伊图里的武器禁运问题。

安理会应该马上处理加强禁运问题，以使禁运成为一个有效的工具。有迹象表明，各种行动者正违反第 1493（2003）号决议中规定的准则，这些问题需要予以处理。如果我们想要使禁运产生威慑效果，我们就必须有效地、有效率地对违反行为作出反应。

关于布隆迪，11 月 16 日在达累斯萨拉姆签署的过渡政府和捍卫民主理事会/捍卫民主阵线之间的协定是令人鼓舞的。如果民族解放力量仍未在区域倡议规定的三个月时间内同政府进行谈判，而是相反诉诸军事手段，安理会就应该除了实现全面停火的其他选择外考虑对鲁瓦萨的民族解放力量实行武器禁运。我们决不允许一个民兵团伙成为和平与稳定的障碍，从而延长布隆迪人民的困境，同时阻碍使大湖区会议获得成功的努力——整个地区人民非常需要这一成功。

索乌先生（几内亚）（*以法语发言*）：今天上午在伊斯坦布尔，罪恶的恐怖主义袭击打中国际社会的心脏。我们向受害者家属，并向联合王国和土耳其人民转达我们最诚挚的慰问。

主席先生，在贵国、安哥拉的主持下召开关于大湖区局势的本次特别会议表明，安全理事会一直关心非洲这一敏感地区的恢复和稳定。我国赞扬秘书长在我们的工作开始时所作的发言，以及他为巩固非洲和平与发展所作的不懈努力和献身精神。

大湖区国家特别代表、秘书长特别代表、非洲联盟现任主席特使以及非洲联盟委员会主席积极地参与，以期同安理会成员一起讨论和审议按照规定的时间表具体落实大湖区国际会议的方式方法，这是我们共同努力和相互义务中的效率和一致性的源泉。

同样，意大利常驻代表如此雄辩地表示的欧洲联盟的坚定承诺令人真正满意。我国代表团希望，这一交互式对话可能产生一些有关的内容，以便更好地确定为成功举行大湖区和平、安全、民主和发展国际会议所作的努力。

为了更好地理解未来国际会议的真正范围和轮廓，有必要简略地回顾冲突的来龙去脉及其造成的政治、安全和社会经济影响。

对该地区冲突进行的一些研究得出结论说，这些冲突是由经常错综复杂的内部因素和跨界问题以及同人口迁移、贫困、失业、容易获得轻武器有关的问题和有关施政的问题，以及由完全追求自己利益的政治和军事行动者所利用的持不同政见的非正规部队的活动所造成的。令人遗憾的是，这些冲突导致大部分人口被迫流离失所，有时充当人盾，并且成为为叛乱团伙招募战斗人员的来源。

在经过十多年冲突，以及 200 多万平民丧生——不幸的是根据一些消息来源，这远远不是当代冲突中最多的伤亡人数——之后，今天在大湖区，我们能够在地平线上看到一线希望，我国代表团对此表示欢迎。

在这一背景下，我们再次对大约数月前达成若干双边和多边和平协定以及睦邻合作关系原则感到非常满意，这些协定和原则无疑将为我们正在确定的国际会议提供基准。

我们现在深信，这些协定的文字和精神将反映在国际会议的审议工作中，以便恢复和平与安全，确保综合区域发展，以及在摆脱冲突的国家或者在冲突后局势中巩固民族和解和民主建设进程。在这一方面，我国代表团要表示感谢秘书长在其 2003 年 11 月 17 日的报告中提供的信息。这是一份全面的报告，我要对此作以下评论。

关于参加会议并且为了保证会议成功，我国代表团要强调需要特别使大湖区所有国家和邻国参加即

将举行的会议的每一个阶段。这一扩大将导致就跨界问题达成共识，确保实施商定的建议，以及促进将需要的国际援助。

在筹备过程中，我们将指出，评估先前政治协定的执行情况，以及在国家一级协调这些协定的执行，将有助于使国内关系和国与国之间的关系正常化。在这一方面，制定一项前非正规部队解除武装、复员和重返社会方案的工作应享有优先地位。这确实是恢复和平与安全的重要先决条件，这也是任何可持续增长和减贫政策所必需的。此外，尽管安全部门脆弱，但需要进行意义深远的改革，并要求所有行动者合作。

如果安全、特别是分阶段解除武装、复员和重返社会方案将有助于大幅度地减少贫困，我们也应该注意到，某些不小的障碍仍然存在于冲突后局势国家的主要关切，我们将注意到最显著的关切是：担心调整和缩小武装部队的规模可能反过来影响国家安全，同境外武装团伙执行解除武装、复员和重返社会方案中遇到的困难，在潜在的冲突局势中几乎没有机会执行重返社会方案，以及捐助者不愿意为无系统性的区域方案提供资金。

我国代表团希望，正如秘书长报告中指出的，筹备过程将在国家和区域一级受到有关各方深刻仔细的审查。例如，这可能导致缔结一项区域稳定条约，并且在安全、社会和经济以及人道主义等方面提供一个完整的框架。

我国完全支持大湖区和中非地区国家的努力，以及非洲联盟和秘书长特别代表易卜拉希马·法尔先生为使该会议获得成功所作的持续不断的努力。我们敦促双边和多边捐助国、整个联合国系统、各非政府组织和其他发展伙伴一道努力，并尽全力使这次会议完全如其发起者所希望的那样，达到该区域各国人民的期望。

最后，我必须重申在大湖区预防冲突和建设和平是一项全面区域做法的根本基础，这一做法旨在建立可靠的环境、促进社会经济福祉并让该区域各国政府有效地参与我们的共同努力。

主席（以英语发言）：我现在以安哥拉代表的身份作非常简短的发言。

我首先欢迎作为非洲联盟主席而代表莫桑比克的弗朗西斯科·马德拉部长；坦桑尼亚外交部副部长谢里夫先生；以及欧洲联盟大湖区问题委员会主席的特使凯利·瓦卢比塔。

我要感谢秘书长今天上午所做的基调讲话，并赞扬秘书长特别代表易卜拉希马·法尔先生关于大湖区和平、安全、民主和发展问题国际会议筹备进程的全面通报。

该倡议是对建立加强该区域各国间传统友好关系的机制的有效贡献。会议的进程还支持了正在非洲大陆该地区广泛展开以及特别是在每个国家展开的努力。

大湖区会议的进程符合大会 1970 年 10 月 24 日的第 2625（XXV）号决议的逻辑，特别是其有关《关于各国依联合国宪章建立友好关系和合作的国际法原则宣言》的附件。《非洲联盟组织法》也坚持同一原则。

在安全理事会通过有关决议和主席声明一些年之后，该区域的新的事态发展为开创大湖区的新时代创造了有利的条件。鉴于该区域各国一致接受这次会议，这会扩大会议潜在的可行性。

非洲联盟自 1994 年突尼斯首脑会议以来为寻求一种解决影响该区域的问题的全球办法所做的努力也发挥了重要作用，而 2003 年 7 月的马普托首脑会议则重申了该大陆对这一进程的支持。我们欢迎非洲联盟和联合国之间的伙伴关系。

大湖区各国之间建立良好和友好关系，是和平与发展的先决条件。按照这一原则，安哥拉共和国采取行动以便能够建立和加强安哥拉、刚果民主共和国、卢旺达和乌干达之间的外交关系，这最终导致签署了《罗安达协定》并在刚果民主共和国成立了伊图里绥靖委员会。

安哥拉共和国是由于大湖区缺乏和平与稳定而受影响最严重的国家之一。来自大湖区的主要是卢旺达的 2 000 名公民，卷入了安哥拉的武装冲突。其中一人是 1994 年种族灭绝行为的领导人之一，是安哥拉当局移交给卢旺达问题国际刑事法庭的战犯。此外，来自该区域的数以千计的难民仍然留在安哥拉。

随着会议筹备进程的展开，我们坚信非洲联盟、联合国、尤其是直接和间接受冲突影响的核心国家应当仔细处理会议的规模问题。安哥拉准备在这一框架内，继续为建立和巩固大湖区的和平、安全、稳定和发展作出贡献。

在进程的这一阶段，将需要我们做更多的努力。此外，必须为完成这项任务提供足够的资源。国际社会的帮助是关键。没有这种帮助，就很难成功地实现大湖区的和平、安全和发展。

我现在恢复我作为安理会主席的职能。

我请易卜拉希马•法尔先生如果可能对安理会成员提出的看法作出简要的答复——因为时间已晚。

法尔先生（*以英语发言*）：我将非常简短。法国代表提出了如何在会议中充分接受邻国的问题。我只能报告，当六月份在内罗毕举行国家协调员会议时，就提出了赞比亚的问题。正是在那次会议上决定把赞比亚列入核心国家。我打算同非洲联盟委员会的科纳雷总统讨论该联盟和联合国如何能够以这种方式协调其行动的问题。

同一位代表还提出了在 2004 年首脑会议之后将采取何种具体行动的问题。我认为该问题将由首脑会议本身得到具体的答复。我相信筹备进程将有助于首脑会议在这方面作出答复。

德国代表提出了如何确保公民社会特别是妇女参与的问题。我可以对报告给我的介绍所做的补充，就是将保留性别的层面。例如，我们目前正为特别代表办公室招聘一位性别问题的顾问，以确保不仅及时筹备妇女会议，而且我的办公室将在筹备过程的日常工作中考虑到性别层面。

对于私营部门和其他部门参与会议的问题，我要指出我们正在同该区域的几个国家的工会和私营部门联系。我们打算让他们参加，因为考虑到经济发展和区域一体化能够为他们的商业产生的重要影响，这一进程最终也应当是他们的进程。

最后同样重要的一点是，我感谢所有发言支持筹备进程的国家，感谢非洲联盟和联合国的伙伴关系，并特别感谢秘书长大湖区问题特别代表办事处。我尤其还要感谢喀麦隆和其他表示需要为秘书长大湖区问题特别代表办事处提供足够资源和向该办事处保证这一点将反映在今天会议结束时发表的主席声明中的那些国家。

主席（*以英语发言*）：我感谢易卜拉希马•法尔先生的补充评论。

我想有些问题已经转呈非洲联盟的代表。因此，我请马德拉部长发言提出评论和回答问题。

马德拉先生（莫桑比克）（*以英语发言*）：首先，我谨代表我国政府和非洲联盟谴责恐怖分子对土耳其人民和对联合王国发动的可鄙的恐怖行为。我向这两个国家转达我们诚挚的哀悼。

俄罗斯联邦常驻代表想知道非洲联盟能够在制止有罪不罚方面做些什么。我首先要表示，非洲联盟恪守并努力实践民主、善政和法制的原则。民主与有罪不罚誓不两立。我们一直在努力确保一定要对这种罪行予以惩罚，首先是尽我们最大努力确保成立卢旺达法庭和使之运作。我们对塞拉里昂也是如此。关于《卢萨卡协定》，非洲联盟一直在非常积极地确保能够有效地追踪消极的势力和解除他们的武装，并将他们提交在阿鲁沙的法庭。

安理会会注意到，很多非洲国家切实地恪守了旨在确保不会有罪不罚的各种努力和原则，包括《国际刑事法院罗马规约》。当前，我们在积极努力确保非洲联盟的和平与安全理事会能够建立起来，使我们有适当工具处理这些问题。今天，在阿鲁沙的很多人都是由非洲国家交出的，包括主席先生你的国家安哥

拉。安哥拉已交出对卢旺达种族灭绝罪行负有责任的十分重要的人物，他们正在阿鲁沙受审。

尽管如此，非洲的问题是贫困和不发达。我们要做的事情很多。我们想采取很多举措。但如果我们没有资源，这些举措就只能停留在言论上。这就是我们的问题。只要我们没有资源，这些事项就无法开展，我们就会被错误地被看成是袖手旁观和清谈。

我们将努力使我们自己发展起来。我们将努力变富。我们将尽一切努力向所有人证明，我们同他们一样决心确保不会有罪不罚。即使是在我国，由于没有资源，体制上存在着严重的弱点。我国的犯罪分子没有受到惩罚。我们在努力抓他们，但我们无法抓获他们。国际社会上也有这种情况。

主席（以英语发言）：我感谢马德拉部长的评论和答问。

经安全理事会成员协商，我受权代表安理会发表以下声明：

“安全理事会回顾 1997 年 4 月 22 日的主席声明(S/PRST/1997/22)及其后各项有关声明和决议要求在联合国和非洲统一组织/非洲联盟主持下，在适当时机召开非洲大湖区和平、安全、民主与发展国际会议，由大湖区和中部非洲所有国家政府及其他有关各方参加，以期通过这些国家关系的完全正常化和制定建立信任措施和机制等办法使区域内所有国家实现可持续和平、安全和稳定。

“安全理事会认为，举行拟议的会议将有助于扩大刚果民主共和国和布隆迪和平进程所取得的进展，在该区域所有有关国家实现持久和平并促进民族和解进程。

“安全理事会欢迎在筹开拟议的会议方面取得的进展，对该区域各国 2003 年 6 月在内罗毕召开国家协调员第一次会议从而启动了会议的筹备进程表示满意，并认为现在务必加紧努力接续这一初步步骤采取行动。安理会赞赏地注意到负责大湖区问题的秘书长特别代表易卜拉希马·法尔先生的简报，并欢迎坦桑尼亚政府表示愿意担任 2004 年首脑会议的东道国。

“安全理事会鼓励有关国家在民间社会、邻国和发展伙伴的支持下继续努力，基于区域性、包容各方和面向行动的办法，使会议得以成功举行。安理会强调所有有关国家，特别是刚果民主共和国或布隆迪的邻国参加会议的重要性，并鼓励该区域各国及早就会议的与会者达成协议。

“安全理事会强调，2002 年 7 月非洲统一组织洛美首脑会议通过的《关于非洲安全、稳定、发展与合作会议的庄严宣言》、2003 年 7 月非洲联盟执行理事会通过的《马普托决定》和 2003 年 9 月 25 日布隆迪、刚果民主共和国、卢旺达和乌干达政府在纽约通过的《睦邻关系和合作原则宣言》以及非洲发展新伙伴关系的框架对拟议的会议具有重要意义。

“安全理事会呼吁该区域各国和国际社会提供持续的政治和外交支持以及充分的技术和财政援助，以便会议得到妥善筹备、及时举行并采取有效的后续行动。安理会赞扬联合国与非洲联盟在筹备拟议的会议的所有方面建立积极的伙伴关系，并欢迎任命凯利·瓦卢比塔先生为非洲联盟委员会主席大湖区问题特使。

“安全理事会呼吁该区域各国和国际社会成员支持负责大湖区问题的秘书长特别代表和非洲联盟委员会主席大湖区问题特使的工作，表示感谢秘书长不断向安理会通报该区域的事态发展并请他继续定期通报。”

安理会就此结束本阶段对其议程上项目的审议。

下午 1 时 45 分散会